

Associazione „Amici di Doro“ Statuto

Art. 1 Nome e sede:

1. Con il nome „Amici di Doro“ è costituita un'associazione ai sensi degli articoli 60 e seguenti del codice civile svizzero.
2. L'associazione ha sede a Chironico

Art. 2 Scopo:

1. L'associazione si prefigge i scopi seguenti:
 - Rappresentanza degli interessi degli abitanti di Doro e l'intensificazione dei rapporti tra di loro.
 - Gestione e costruzione dell'infrastruttura del monte.
 - Valorizzazione del Monte di Doro e promovimento della tutela del patrimonio architettonico e paesaggistico del monte e dei suoi dintorni.
 - Sostenere l'agricoltura e ripristinare superfici e edifici a scopo agricolo.
 - Ricerca e assicurazione fondi per il finanziamento degli interventi.
2. L'associazione è apolitica e aconfessionale, persegue unicamente fini di utilità pubblica e non ha carattere lucrativo.

Art. 3 Soci:

1. Sono soci dell'associazione le persone fisiche e giuridiche che condividono gli scopi dell'associazione, che sono stati ammessi dall'assemblea con maggioranza semplice e che hanno pagato la tassa sociale.
2. L'uscita dall'associazione è possibile in qualsiasi momento.

Verein „Amici di Doro“ Statuten (Übersetzung auf Deutsch)

Art. 1 Name und Sitz:

1. Mit Namen „Amici di Doro“ besteht ein Verein gemäss Art. 60 ff. ZGB.
2. Der Verein hat Sitz in Chironico

Art. 2 Zweck:

1. Der Verein hat folgende Zielsetzungen:
 - Vertretung der Interessen der Bewohner und die Förderung der Gemeinschaft unter ihnen.
 - Betrieb und Bau von Einrichtungen der Infrastruktur des Monte.
 - Aufwertung von Doro und Pflege des architektonischen und kulturlandschaftlichen Bestandes des Monte und seiner Umgebung.
 - Unterstützung der Landwirtschaft und Sanierung von landwirtschaftlichen Nutzflächen und Gebäuden.
 - Suche und Sicherstellung von finanzieller Unterstützung für die Tätigkeiten.
2. Der Verein ist weder politisch noch religiös und verfolgt keine gewinnbringenden Aktivitäten.

Art. 3 Mitglieder:

1. Mitglieder können natürliche und juristische Personen sein, welche die Zielsetzung mittragen, von der Vereinsversammlung mit einfachem Mehr aufgenommen wurden und den Mitgliederbeitrag bezahlt haben.
2. Der Austritt aus dem Verein ist jederzeit möglich

Art. 4 Organi:

Gli organi dell'associazione sono:

- L'assemblea dei soci
- Il consiglio direttivo (comitato)
- I revisori

Art. 5 Assemblea dei soci:

1. Sono membri dell'assemblea i soci dell'associazione.
2. L'assemblea ordinaria é convocata annualmente dal consiglio direttivo mediante avviso scritto da recapitare con un anticipo di almeno 21 giorni sulla data prevista. L'assemblea è diritta dal presidente.
3. Assemblee straordinarie possono essere convocate qualora il consiglio direttivo lo ritenga necessario o se richiesto da almeno un quinto dei soci attivi.
4. Le assemblee possono deliberare unicamente su oggetti figuranti all'ordine del giorno, e qualunque sia il numero dei soci presenti.
5. Ogni socio attivo ha diritto di proporre degli oggetti per l'ordine del giorno dell'assemblea, se li presenta tempestivamente al consiglio direttivo. (prima dell'invio dell'ordine del giorno).
6. Le decisioni sono espresse con l'alzata della mano e con maggioranza semplice dei voti espressi.
7. All'assemblea spettano le seguenti competenze:
 - Indicare gli indirizzi generali e stabilire periodicamente gli obiettivi dell'associazione.
 - Approvare la gestione annuale, sentito il parere dei revisori.
 - Nominare e votare, i membri del consiglio direttivo ed i revisori.
 - Stabilire l'ammontare delle quote sociali.

Art. 4 Organe:

Die Organe des Vereins sind:

- Die Vereinsversammlung
- Der Vorstand
- Die Revisoren

Art. 5 Vereinsversammlung:

1. Teilnehmer der Vereinsversammlung sind die Vereinsmitglieder.
2. Die ordentliche Vereinsversammlung wird jährlich vom Vorstand schriftlich einberufen, dies im Minimum 21 Tage zum Voraus. Die Versammlung wird durch den Präsidenten geleitet.
3. Ausserordentliche Vereinsversammlungen können jederzeit einberufen werden, wenn der Vorstand oder mindestens ein Fünftel der Aktivmitglieder das für nötig hält.
4. Die Vereinsversammlung kann nur über Sachen beschliessen, welche auf der Traktandenliste standen. Sie ist beschlussfähig, unabhängig von der Anzahl der anwesenden Mitglieder.
5. Jedes Aktivmitglied hat das Recht Anträge für die Traktandeliste zu machen, wenn diese vor dem Versand der Traktandenliste beim Vorstand angemeldet werden.
6. Es wird mittels Handerheben und einfachen Mehr entschieden.
7. Die Vereinsversammlung hat folgende Aufgaben:
 - Angabe der allgemeinen Stossrichtung und periodische Definition der Zielsetzungen.
 - Genehmigung der Jahresrechnung nach Anhören des Revisorenberichts
 - Wahl der Vorstandsmitglieder und der Rechnungsrevisoren.
 - Festlegen des Mitgliederbeitrages.

Art. 6 Consiglio direttivo

1. Il consiglio direttivo è composto da 5 membri.
Si costituisce da solo.
Se possibile, un membro del comitato dev'essere rappresentante del Patriziato di Doro, Ces e Olina e uno degli agricoltori attivi sul monte.
I membri del consiglio direttivo restano in carica per 4 anni e sono rieleggibili. Dopo la mozione di uno o più soci possono essere revocati dall'incarico in occasione dell'assemblea annuale con maggioranza semplice.
2. Il consiglio direttivo dirige, amministra e rappresenta l'associazione verso terzi. La firma di al meno due membri del consiglio direttivo in comune vincolano l'associazione.
3. Il voto avviene a maggioranza dei presenti, qualsiasi ne sia il numero. In caso di parità decide il voto del presidente.
4. Al consiglio direttivo spettano le seguenti competenze:
 - Prende tutte le decisioni per l'attuazione degli scopi dell'associazione.
 - Gestisce i beni ed i proventi dell'associazione.
 - Assicura l'osservanza dello statuto ed esegue decisioni votate dall'assemblea.
 - Elabora i consuntivi annuali e il rapporto annuale.
 - Prepara un programma annuale e un relativo bilancio preventivo e li presenta all'assemblea dei soci.
 - Assume il personale necessario al funzionamento dell'associazione, nomina esperti, sottoscrive contratti, nomina commissioni o gruppi di lavoro composte da persone interne o esterne al consiglio stesso.
 - Elabora regolamenti interni e gli propone all'assemblea .

Art. 7 Revisori:

I revisori sono due. Sono nominati dall'assemblea e restano in carica quattro anni. Sono rieleggibili. Presentano all'assemblea un rapporto scritto sulla gestione dei conti dell'associazione in occasione dell'assemblea annuale.

Art. 6 Vorstand:

1. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern.
Er konstituiert sich selber.
Wenn möglich soll ein Mitglied das Patriziato di Doro Ces e Olina und eines die auf Doro aktiven Landwirte vertreten.
Die Vorstandsmitglieder bleiben für 4 Jahre im Amt und sind wiederwählbar. Sie können auf Antrag eines oder mehrerer Mitglieder anlässlich der Jahresversammlung mit einfachem Mehr abgewählt werden.
2. Der Vorstand führt die Vereinsgeschäfte und vertritt den Verein gegen aussen. Mindestens zwei Mitglieder des Vorstands im Kollektiv sind, im Namen des Vereins unterschriftsberechtigt.
3. Es wird durch einfaches Mehr entschieden, unabhängig von der Anzahl der anwesenden Vorstandsmitglieder. Bei Unentschiedenheit entscheidet die Stimme des Präsidenten.
4. Der Vorstand hat folgende Aufgaben:
 - Trifft Entscheidungen zur Verwirklichung der Zielsetzungen des Vereins.
 - Verwaltet das Vermögen und die Einnahmen des Vereins.
 - Gewährleistet das Einhalten der Statuten, und führt die Beschlüsse der Vereinsversammlung aus.
 - Erarbeitet die Jahresabrechnung und den Jahresbericht.
 - Erstellt Jahresplan und Jahresbudget und unterbreitet sie der Vereinsversammlung.
 - Beauftragt die nötigen Arbeitskräfte für das Funktionieren des Vereins, Bestimmt Experten, Unterzeichnet Verträge, Ernennet Kommissionen oder Arbeitsgruppen bestehend aus Personen inner- oder ausserhalb des Vorstandes.
 - Erarbeitet interne Reglemente und stellt diese der Vereinsversammlung vor.

Art. 7 Rechnungsrevisoren:

Die Rechnungsrevisoren sind ihrer zwei. Sie werden von der Vereinsversammlung gewählt und bleiben für vier Jahre im Amt. Sie sind wiederwählbar. Sie unterbreiten der Versammlung einen schriftlichen Bericht über die Rechnungsführung des Vereins.

Art. 8 Responsabilità:
I soci e gli organi dell' associazione „Amici di Doro“ sono esonerati da qualsiasi responsabilità personale.
L'associazione risponde dei propri impegni unicamente con il suo patrimonio sociale.

Art. 9 Finanziamento:
Il finanziamento dell'associazione è garantito dalle tasse sociali, donazioni, elargizioni, sussidi e vari.

Art. 10 Disposizioni finali:
1. Lo scioglimento dell'associazione è deciso dall'assemblea dei soci appositamente convocata con il preavviso di un mese. Per lo scioglimento è necessario il consenso da parte dei due terzi dei soci presenti.
2. I caso di scioglimento dell'associazione, l'assemblea deciderà a maggioranza semplice sulla devoluzione del suo eventuale patrimonio residuo.

1. progetto statuto: 11 nov. 2006
1. pubblicazione del progetto statuto: 29 dic. 2006
1. revisione del progetto statuto: 01 mar. 2007
2. revisione del progetto statuto: 12 giu. 2007
3. revisione del progetto statuto: 16 febb. 2008

Approvazione dello statuto dall'assemblea costitutiva: 12 maggio 2008

Art. 8 Haftung:
Die Mitglieder und die Organe des Vereins „Amici di Doro“ sind von jeglicher persönlichen Haftung ausgeschlossen.
Der Verein haftet für seine Verbindlichkeiten ausschliesslich mit dem Vereinsvermögen.

Art. 9 Finanzierung:
Der Verein finanziert sich über Mitgliederbeiträge, Spenden, Schenkungen Subventionen usw.

Art. 10 Schlussbestimmungen:
1. Die Auflösung des Vereins wird durch eine eigens dafür, und einen Monat im Voraus, einberufene Vereinsversammlung entschieden. Für die Auflösung ist eine Mehrheit von zwei Dritteln der anwesenden Mitglieder notwendig.
2. Bei der Auflösung des Vereins beschliesst die Vereinsversammlung durch einfaches Mehr über die Verwendung eines allfällig noch vorhandenen Vereinsvermögens.

1. Statutenentwurf: 11. Nov. 2006
1. Publikation des Entwurfs: 29. Dez. 2006
1. Revision Statutenentwurf: 01. März 2007
2. Revision Statutenentwurf: 12. Juli 2007
3. Revision Statutenentwurf: 16. Feb. 2008

Beschluss der Statuten durch die Gründungsversammlung: 12. Mai 2008